



**Nestor Sagüí Gómez**

Universidad Nacional de Asunción, Centro de investigación y acción, Naturaleza para la vida - Tekoporã-, Paraguay  
[childsago@gmail.com](mailto:childsago@gmail.com)

**Marta Canese de Estigarribia**

Universidad Nacional de Asunción, Centro de investigación y acción, Naturaleza para la vida - Tekoporã-, Paraguay  
[mcanese@gmail.com](mailto:mcanese@gmail.com)

**Silvia Estigarribia**

Centro de investigación y acción Naturaleza para la vida -Tekoporã-, Paraguay  
[silviaestig@gmail.com](mailto:silviaestig@gmail.com)

**Mapeo de los procesos y evolución de las urbanizaciones populares: Los derechos socio-ambientales y la salud ambiental en los asentamientos del Área Metropolitana de Asunción, Paraguay**

Esta investigación explora los procesos de conformación de las urbanizaciones populares, desde la perspectiva de los derechos socio-ambientales vinculados a la salud ambiental. El enfoque de urbanización popular hace referencia al proceso que se da sin la intervención del mercado inmobiliario, de sus agentes o el Estado. La investigación identificó la concentración de la población en dichas urbanizaciones con base en datos geográficos y demográficos. Se exploró el saneamiento ambiental básico y la disponibilidad de infraestructura verde, como aspectos vinculados la calidad de vida de las personas. El procesamiento de datos se realizó con Sistemas de Información Geográfica (SIG). También se analizó la percepción de los habitantes respecto a sus derechos socio-ambientales utilizando observaciones y entrevistas en profundidad a 30 líderes de organizaciones de los barrios populares. Los resultados indican que el proceso de urbanización en el Área Metropolitana de Asunción aumentó en las últimas décadas, con mayor incremento desde el año 2005. Geográficamente, las urbanizaciones se concentran principalmente en las periferias del área metropolitana, con mayor densidad en 4 distritos. Se observó también una marcada segregación en cuanto a cobertura de alcantarillados sanitarios, cobertura de recolección de residuos sólidos y hogares con necesidades básicas insatisfechas. Los líderes entrevistados perciben la precariedad de los servicios de saneamiento ambiental básicos, agravada por el riesgo de expulsión de sus territorios debido a la falta de reconocimiento legal de sus derechos sobre la tierra, lo cual es limitante para priorizar la inversión en infraestructura de saneamiento.

**Palabras clave:** urbanización popular, salud ambiental, servicios de saneamiento, infraestructura verde, derechos socio-ambientales.

**Mapping of the processes and evolution of popular urbanizations: socio-environmental rights and environmental health in the settlements of the Asunción Metropolitan Area, Paraguay**

This research explores the processes of shaping popular urbanizations, with emphasis on socio-environmental rights linked to environmental health. The popular urbanization approach refers to the process that occurs without the intervention of the real estate market, its agents or the government. In this research, the concentration of the population in the popular urbanizations was identified based on geographic and demographic data. The basic environmental sanitation and the availability of green infrastructure were explored, as aspects related to environmental health and the quality of life in popular urbanizations. Data processing was performed with Geographic Information Systems (GIS). The perception of the inhabitants was also identified, through observations and in-depth interviews to



COLLOQUE INTERNATIONAL - SEMENARIO INTERNACIONAL

**HABITER LES VILLES LATINO-AMÉRICAINES**  
**HABITAR LAS CIUDADES LATINOAMERICANAS**

**17-18** ECOLE NATIONALE  
SUPÉRIEURE  
D'ARCHITECTURE,  
PARIS-VAL DE SEINE  
(E N S A P V S)  
OCT. 2019

30 leaders of organizations in the popular neighborhoods. The results indicate that the urbanization process in the Asunción Metropolitan Area has increased in recent decades, with major increases since 2005. Geographically, urbanizations are mainly concentrated in the peripheries of the metropolitan area, with greater density in 4 districts. There was also a strong segregation in terms of sanitary sewer coverage, solid waste collection coverage and households with unsatisfied basic needs. The interviewed leaders perceive the precariousness of basic environmental sanitation services, aggravated by the risk of expulsion from their territories due to the lack of legal recognition of their land rights, which is limiting to prioritize investment in sanitation infrastructure.

**Keywords:** popular urbanization, environmental health, sanitation services, green infrastructure, socio-environmental rights.



**Valeria Parra González,**

Universidad Nacional de Colombia, Colombie

[cvparrag@unal.edu.co](mailto:cvparrag@unal.edu.co)

**Jaqueline Torres**

Universidad Nacional de Colombia, Colombie

### **Tras las huellas de los invisibles: cartografías urbanas de asentamientos móviles de habitantes de calle en Bogotá (Colombia)**

Resumen La forma en que se (re)produce la ciudad hoy es totalmente dinámica y multicausal; no solo atiende a razones políticas o sociales sino que los factores culturales o los discursos jurídicos hayan la forma de expresarse material y socialmente en la ciudad. Frente a esto, la planificación de las ciudades se ve permeada por intereses e ideas que por tanto se ven representados en la toma de decisiones. Tales prácticas hacen que lo incomodo sea removido o eliminado del espacio para que sea usufructuado de "mejor forma". El caso de los habitantes de calle desalojados del barrio Voto Nacional en ciertas manzanas, en el espacio más conocido como el Bronx, es ilustrador en tanto que es una población percibida como sucia y peligrosa; y ha sido desplazada de los lugares donde habita más de una vez. El más reciente desplazamiento provocó que esté aún más dispersa y estigmatizada. Esta investigación busca identificar el proceso de (re) configuración de los asentamientos de habitantes de calle (HDC) en "asentamientos móviles"; como producto de un reordenamiento constante de la ciudad dirigidos por las ideas de seguridad e higiene; pero que también se ha tornado una estrategia de supervivencia, en el marco de una ciudad fragmentada

**Palabras clave:** habitantes de calle, desplazamiento forzoso, asentamientos, movilidad, cartografías participantes, personas incómodas.

### **In the footsteps of the invisible: urban cartographies of the mobile settlements of the loiters in Bogota**

The way the city is (re) produced today is totally dynamic and multicausal; Not only is it based on political and social reasons, but cultural factors and legal discourses have a way of expressing themselves materially and socially in the city. Faced with this, city planning is permeated by interests and ideas that are represented in decision making. Such practices make the uncomfortable removed or removed from the space so that it is "usufructed" in a better way. The case of homeless people displaced from the Voto Nacional neighborhood in certain blocks, in the space better known as the Bronx, is an illustrator in that there lived a population conceived as dirty and dangerous, which ended up being displaced. The most recent displacement caused the loiters to be more dispersed and stigmatized. This research seeks to identify the process of (re) configuration of the settlements of this population in "mobile settlements"; product of a constant rearrangement of the city, directed by ideas of safety and hygiene but which has also become a survival strategy, within the framework of a fragmented city.

**Keywords:** street habitants, forced displacement, settlements, mobility, participating cartographies, uncomfortable people.



**Yaneira Wilson Wetter**

CRH- LAVUE, France

[yaneiraw@gmail.com](mailto:yaneiraw@gmail.com)

### **La política Gran Misión Vivienda en Venezuela: imágenes y expresión del Poder Popular**

En 1999, la política de Venezuela apunta a crear el Socialismo del siglo XXI, una sociedad emancipadora, revolucionaria y anticapitalista. Veinte años después, este país, profundamente transformado, se encuentra en una crisis generalizada a nivel político, económico, social y urbano. Creada en 2011, la Gran Misión Vivienda Venezuela se concibió a partir de un nuevo ideal nacional y probablemente único en América Latina. Una iniciativa inédita para construir masivamente viviendas en todo el país, con una restricción de velocidad sin precedentes: tres millones de viviendas en diez años, 300 000 hogares por año. Dirigida principalmente a familias sin hogar afectadas por una sucesión de eventos climáticos.

En este contexto, el estado venezolano se basa en imágenes que transmiten una serie de símbolos ideológicos que son similares a la propaganda. Todas estas son figuras de una estética socialista, de las cuales las más conocidas son la firma o el dibujo de los ojos del ex presidente Chávez en las fachadas de los edificios, en el espacio público o dentro de las viviendas. El objetivo de este artículo es examinar un corpus compuesto por varias de estas imágenes para comprender qué mensajes busca transmitir el Estado y medir su impacto en los habitantes.

A través de un estudio etnográfico se analiza la política de vivienda, el papel encomendado a la arquitectura y el urbanismo para transformar la sociedad y el posicionamiento de los habitantes en el nuevo entorno de vida propuesto. El actor principal es el "Poder Popular", cuyo objetivo es la creación de formas de autogobierno comunitario por parte de los habitantes. Paradójicamente, por un lado, muchos beneficiarios se sienten abandonados por el Estado, aunque deben rendirle fidelidad y por otro lado se sienten orgullosos de su capacidad de adaptación y de "supervivencia" frente a las situaciones experimentadas en el territorio nacional.

**Palabras claves:** política de vivienda, vivienda social, imagen, propaganda.

### **The Great Housing Mission policy in Venezuela: images and the expression of Popular Power**

In 1999, Venezuela's policy aims to create 21st century Socialism, an emancipatory, revolutionary and anti-capitalist society. Twenty years later, this country, profoundly transformed, is in a generalized crisis at the political, economic, social and urban levels. Created in 2011, the Venezuela Great Housing Mission was conceived from a new national ideal and probably a unique one in Latin America. This Mission was an unprecedented initiative to massively build homes across the country, with an also unprecedented speed restriction: three million homes in ten years, 300,000 homes per year. The Venezuela Great Housing Mission aimed primarily at homeless families affected by a succession of climatic events.

In this context, the Venezuelan state is based on images that convey a series of ideological symbols which are similar to propaganda. These are all figures of a socialist aesthetic, of which the best known are the signature or the eyes of former President Chavez on the facades of the buildings, in the public space, or inside the houses. The objective of this article is to examine a corpus composed of several of these images to then analyze and understand what messages the State seeks to transmit and measure its impact on the inhabitants.



COLLOQUE INTERNATIONAL - SEMENARIO INTERNACIONAL

**HABITER LES VILLES LATINO-AMÉRICAINES**  
**HABITAR LAS CIUDADES LATINOAMERICANAS**

**17-18** ÉCOLE NATIONALE  
SUPÉRIEURE  
D'ARCHITECTURE,  
PARIS-VAL DE SEINE  
(E N S A P V S)  
**OCT. 2019**

Housing policy, the role entrusted to architecture and urbanism to transform society, and the positioning of the inhabitants in the newly proposed living environment are analyzed through an ethnographic study. The main subject is the "Popular Power," whose objective is the creation of forms of self-governing communities run by its own inhabitants. Paradoxically, on one hand, many beneficiaries feel abandoned by the State even though they must be faithful to it. On the other hand, they feel proud of their capacity for adaptation and "survival" in the face of situations experienced in the national territory.

**Keywords:** housing policy, social housing, image, propaganda.